

国际建筑大师论坛实录之Tschumi：理念VS环境 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/615/2021\\_2022\\_\\_E5\\_9B\\_BD\\_E9\\_99\\_85\\_E5\\_BB\\_BA\\_E7\\_c57\\_615070.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/615/2021_2022__E5_9B_BD_E9_99_85_E5_BB_BA_E7_c57_615070.htm) 9月17日至9月18日

，2004年国际建筑大师创作演示论坛在首都剧场举行，这次论坛汇聚了来自瑞士、美国、法国等国家的顶级国际建筑大师，内容涉及到无止境建筑哲学、建筑理念、建筑风格、建筑结构、生活元素等诸多方面，配合图片、声音进行现场演示，丰富、形象。主持人：中国一级建筑师工学博士 张在元  
嘉宾：美国建筑师Bernard Tschumi 主题：理念VS环境【主持人】：下面我们非常荣幸地请到哥伦比亚大学建筑学院的院长给我们做演讲。首先我想对他做一个简短地介绍。一个是在1988年到1989年，法国图书馆举行了一次国际建筑设计竞赛，当时他提出里一个非常引人注目的作品，所以这一点就体现了他的一个建筑设计的符合设计思想。这个是他今天他要讲CONCETVSCONTEXT的构思和符合，后来，他又设计了日本的海滨，它的这个设计方案也是非常地独特。更重要的是在法国巴黎设计的那个公园，最近我们去看了这个公园，确实是设计的非常精彩。可能大家都知道他确实是国际建筑界一位特别具有前卫哲学思想和前卫构思的设计师，他的建筑哲学和设计方法确实在全世界产生积极的影响。所以今天他给大家所介绍的这个课题是构思和符合，这个就给我们带来更多更新的信息。下面请给我们Bernard Tschumi讲课。【Bernard Tschumi】：在这里，非常高兴我能够来到这里，给大家谈一谈概念和我们周边环境的问题。在这里我想请我的同事给大家讲一下，他跟我们工作了很长的时间，在这

里想请她给大家着重地讲一下三天之前我们刚刚完成的一个项目。我说这句话可能也不仅仅是对这个翻译讲，我给大家看到的展示的这个图片和我以前展示的不太一样，不过不用担心。在这里，首先第一个给大家展示的是我们在希腊的雅典建造的一个建筑，这个是花了一年的时间，这个是在山下博物馆，这个是我们的第一点。第一个问题是它是位于这个山下，第二个问题是在底下我们看到是一个开发之后的一片废墟，这个废墟也需要我们的保护，第二个问题是我们怎么样来保护这个废墟。地第三个问题是我们要在这个建筑里面要放上一排这样的来自于大英博物馆的一些比较好的艺术的雕刻，而我们不会把这个石头再还给大英博物馆。博物馆是什么样的一个博物馆呢？首先是博物馆里面应该能够活动，能够让大家去参观、活动，博物馆除了能够让人进行参观、活动之外呢，怎么样去把周围的环境融入到概念中，还有是怎么样把我们的概念融入到周边的环境中，所以大家看到的上面的是我们的这个地区，风格非常纯朴的一个地区，下面是我们旧的古物的开发地区，我们都要保护它们。下面是废墟。下面这个图是我们的基本框架，左边那个图我们让我们的建筑浮于这两个地区之间，所以你走进这个建筑物的时候，你从那儿往下看，你就会看到古物开发的旧址，之后您沿着这个通道往上走，到了一个地方，这个地方下面是一片玻璃的地面。同时你从这上面也可以通过这个玻璃看这些古迹。之后你沿着这个通道往上走，这个时候你后看到很多的装饰品和很多旧的（英文）。这就是我们的建筑，在下面古迹，在上面就是（英文）旧区。我给大家展示这个原因主要是想告诉大家，我是怎样把周围的环境融入到我们的建筑理

念中的，它不像其他的建筑一样，他只是模仿的建筑风格，但是没有自己的逻辑和观念。大家可以看到我们这个红色的建筑是来自于19世纪的建筑，但是它后面的偏白色的建筑是1995年建造的，后面比较高的也是1995年建造的，大家可以看到他们的风格是一样的，后面是前面造的。而我今天讲的不是这样的模仿。这个位于美国的波士顿，但是这样的情况也同样是发生在中国的，大家到长城，大家看到那个就是我们的一些卫生间或者是如厕的地方，它是模仿周围的环境盖造的，而我在这里不会讲这些。我在这里要讲一个相反的概念，大家看到这个建筑是位于洛杉矶，但的风格和西班牙的壁堡这个建筑，这个我也不会给大家讲述，大家知道这个是波士顿的市政政厅。大家看到这两个建筑也是比较有历史的，一般都是十七、十八世纪的建筑，但是在这里也不是我要给大家讲述的。而我在这里讲的主要是概念和环境或者说一般和特殊的一个区别。当然也是关于内容的，大家都都知道，所有的建筑师都喜欢在自己的房间加上小间，这就是了我们的内容。再比如说在一个房地产项目中你可以建一个比较理想的厨房的样子，这就是内容。但是问题却是你应该怎样让他们的内容跟自己的概念互动，它是互动的或者说互相可以接受的，还是互相无关的，互相有冲突的，你可以自己选择，比如你在厨房里做饭，也可以在外面做，一方面，第一种是被动地接受，而另一个是完全不同的，大家看这个建筑，它是一个什么呢是一个博物馆还是一个停车场呢？是一个大商场还是一个博物馆呢？这些都包括不断的设计、跨越设计或者说在解设计等等，就像你在起居室里面打球一样。我一直觉得所有的建筑都是有一些适量等建筑构成的。这就

是我们为什么在建筑这个（英文）的时候呢，我们当时的设计理念是要找到一个大的信封，之后让我们的建筑这个信封之下，保护这个信封，我们同时在这个旧的环境中建造出一个新的建筑来。因此，我们就建了这样一个建筑，大家可以看到里面是一些新的内容。这样我们就建议开发一个比较大的，科技性比较强的大的房顶。所以大家可以看到这是我们建造的一个非常大的、新的房顶，但是这些房顶之下是旧的建筑，所以你在历史和现代之间就找到了一个比较好的接口。所以大家看到这就是我们所谓运动的矢量这样一个概念，在我们的设计中，这些房顶之下有一个很多的屋子，是我们的艺术者在这里创造的地方。在下面旧的建筑，在上面新的房顶，而你在中间就可以进行自己的艺术创作。因此，尽管这个建筑可能会影响我们以前的旧的这些管道，这些树的管道是一些管道，比如说输送一些暖气到底下的电影院里面，但是你还是可以看到新、旧是怎样结合的。所以它是建筑在法国巴黎的，它是巴黎的一个市区中建造的，在的时候我们就考虑用什么样的观念去建造它，是用格子状的，还是用中心圆的结构，其是用这种侧格子。因此我们就选择了一些点，把这些点放在一些矩阵里，就把自己周围相关的一些街区包括进去，形成了自己的概念。所以这个我们不是说很简单的两点，把所有的东西都抹去，或者把所有的东西都加进来，而是把所有的东西都结合进来，所以大家可以看到，最下面这个，我们把这三者都结合起来，最下面是我们以前就有的这些街景，中间是一些小小的房间和建筑，我们可以在这里举行一些活动，最上面是一些渠道，我们可以做一些交流的渠道，这就是我们把几个因素非常和谐地结合在一起

的概念，也就是在旧的和新的之间再衔接一个我们自己的建筑，或者怎样和已经存在的这个建筑和人们的活动场所把它们结合起来，怎样把它毗邻性地结合起来，或者是并临起来，有的概念是怎么样把人和建筑结合起来，融入到设计中。这个活动或者人们说的通道对于建筑来说是非常重要的。这个地方是我出生的一个地方，大家可以看到，从一层进去之后，你可以经过一个通道从下面出来，所以我们就在这里建议，在工业谷之中我们建立了一些通道，这样人们可以通过这些通道来进行自己的活动，这也是一个把新的和旧的结合起来的新的桥梁把这个地铁和上面的环境结合起来，大家可以看到这样可以把光线，大家可以看到光线可以反映到下面的地铁和上面的建筑，这就是使旧的和新的共存在一起。我们同时采用了一些新的材料。有的时候，我们大家可能会问自己，我们会对这些旧的建筑应该怎么办呢？在这里，我们的处理方法就是在旧的旁边加了一些新的，但是在这里我们什么都没有，无从开始，根本没有周边的环境，所以首先我给大家展示一下两个周边没有任何环境的，没有任何建筑的两个建筑，我们自己设计的两个建筑。第一个是（英文）它是在12个月之内完成的，它能够容纳八千人，也是这位女士和我一块设计的，这个建筑很大，大家可以看到，这个长350米，这里大家又看到了是一个周边的环境和一个使量的问题，也就是它的外包和使量的问题，第一个外包是一个金属的构架，而第二个外包是水泥构成的构架，外包所使用的材料也是很重要的。而在夜晚你能够更好理解这个建筑，看到在内部和外部的使量的关系，这个建筑本身是怎样把外包和使量充分地使用起来，当然还有人的因素

，因此我们在建造这个整个的大厅的时候或者是建筑的时候，我们要把这三个因素全面地考虑进去。所以我们在这个大厅里，怎么样展现我们水泥的材质呢，就是把这些座椅都设计成塑料的，而怎么样把人的因素再强调进去呢，在人进来的时候，这些座椅就会亮，像灯一样。这个就是我们建筑外部的样子。而下面这个建筑也是我们在周边没有任何建筑的情况下建造起来的。在这里我给大家讲一下我们的最后一个项目是在日内瓦的一个项目。也就是一个什么样的建筑，是由两层外包的建筑。大家可以看到，这个建筑周围是没有任何建筑的，我们当时只有一条高速公路，而我们建造这个主要是为这个公司，一个叫做（英文）公司的建造的，它是日内瓦一个非常有名的手表制造商，我们当时的设计是我们需要在外边只有一能这样的外墙或者是外包，在人们进来的时候，不管是哪个，手表工厂的工人在工作的时候会感受到这个外墙是保持一致的，因此这个外墙的最外面一层是金属，而第二层是木质的，大家可以看到，我们刚才看到的是主楼的也就是总部的一个进门的地方，大家可以看到，这个竖着的是一个塑料的玻璃制品，这就是我们的一个夜景，你可以看到他的透明的一个角度，同时也可以看到它里面的木质外面的金属材质，这个地方是这些工人在外面工作的地方。这个是几副其他的外景图，入口以及它的阶梯的部分。这就是我在那里讲的最主要的一点！是你怎样和你周边的建筑达成和谐，当你周边没有任何建筑的时候，你要想办法把自己的概念创造出来，因此，在这个日内瓦的钟表工厂里面我们就是自己创造了自己的法则和自己的规则。这个是我们的另外一个建筑，它的背景是在这样的一个斜坡上，在这个斜坡上

我们有了一个创意，在上面建设一个大型的商业中心。这也是我们怎样把人们走路的通道和我们的材质结合起来，第一层是材质层，第二层是玻璃层，第三层是木质层，在外墙的材质之下，把这三个通道完美地结合在一起。这个是我们在美国的建造的一个体育馆，这个体育馆在建造的时候也有一些问题在里面，既然是体育馆就有很多的场地，比如说训练排球的场地等等各种训练球类的场地，当时这个场地周边的环境是这样的，它的背景是，旁边也有一个体育场，另外还有一个打篮球的篮球场。这也是背景，当时我们想把这个建筑放在那一点上作为一个三种形式的这么一个的建筑，一种比较自由的小的形式的，一方面是比较自由的，统一方面是容易作出回应的，可以看到我们的建筑表面把它做成一个可以构架的这么一个结构。因此在这个旧建筑和新建筑之间我们可以看到它们是一个非常好的衔接状况。环境或者背景是一个复杂的概念，它可以是各种各样的背景，可以是意大利的背景，也可以是美国的背景，在这里给大家展示的最后个项目是在北京的一个项目。去年我第一次来到北京，我看到了旧的街区也看到了新的建筑，我非常震惊，当时我去参观了一个地方叫“七九八”工厂这么一个地方，大家可以看到，这个地方非常有趣，外面是一个非常有趣的工厂，在建筑的里面和外面都是工厂，当时人们告诉我说这个工厂将要被拆除了，最后取而代之的是一些高的塔楼。但是我当时想我们也许能够想一些办法能够保留这些旧的艺术性的东西，于是我们想我们在上面建两个东西，把这个旧的放在下面。因此我们当时就这样想了，在下面这个旧的工厂之上我们设定了两个点，在下面有一个支点，建设了一个格子状的住房

的公寓，因此我们这里也是把旧的和新的组合在一起。当时我们有各种各样的不同的构想，就是对这个格子应该是什么形状，后来我们选择了这种网格状的一种结构。因为这个网格状的结构使我们有不同的配置、不同的设置，同时对我们旧的街区旧的工厂也有很好的保护。因此我们在这里就建立了这样一个景象，就是底下是我们旧的工厂，上面是一个非常大的居住公寓。这样我们就在这个上面建造了所有的开发商想要建多大的我们就建了多大的房子这么一个项目。我们可以看到这个网格状的结构使我們有了很多的灵活性。这个是一些景象图，从这些图你可以看到由一期到二期、三期的不断的扩大，在整个建筑的顶部你甚至都可以建造一个或者设置一个园林，甚至可以建造一些游泳池，甚至你都可以建造一个高尔夫球场，你在这个网格状结构的下面可以当做艺术品的展台，因此在这里，这个地方就成了一个公共区域，这个区域同时存在着工厂或者说存在着我们的文化，这就是理论和实践。谢谢大家！【主持人张在元】：现在还有点时间，如果方便的话，请各位提出一些问题。【听众】：刚才你谈到了新和旧的结合，同时你也谈到了周围的环境了建筑背景，新和旧的结合，现在想问您一个问题，背景有好有坏，好的背景和坏的背景对这个建筑的本身有什么影响和区别吗。【Bernard Tschumi】：首先没有好的背景和坏的背景的这么一说，认为好的背景和坏的背景都可以成为有意思的背景，但是假设你认为有一个地方的背景不好，那这个时候你怎么去建造，你就把好的理念放进去，把不好的背景变成好的背景。刚才我在给你展示对于法国的一个建筑艺术中心的时候，我在上面设计了一个房顶，在这个房顶下面的建筑肯定



不是很好的背景。那些建筑是一些古旧的建筑，但是没有任何的艺术价值在里面。但是我们把这个新的房顶或者说很好的给嫁接进去的时候，你会发现这个新的房顶会使这个旧的建筑变得非常地独特。因此所有的事情都可以成为很好的背景。因此作为一个建筑师来说，如果你要想保留那些建筑，你一定要有一种犁田！把这些新的建筑融合到旧的中，把不好的看的好一些。【听众】：我想问一下是关于一个方式的问题，因为一开始你的题目主要是在说讨论一个背景和一个内容本身，就是说所批判的是一种模仿，更多的是一种在形态上的模仿，好比说我用1和0的这个关联模式，在你的思维中，把这些旧的和新的非常明晰的对照式的表现出来，但是事实上很多事物是更加融合的关系，在1和0这种灰色的空间，是否采取的方式会更多样一些，就是场所的精神这种东西，除了1和0除外，会不会融入一个更本质的建筑中去。

【Bernard Tschumi】：我认为你所说的所有的这一段都很正确，但是我想告诉你其实我正是这样做的，其实最重要的一点是在于这个零和一这个灰色的区域之间，这个区域之进是最重要的，艺术中心的房顶一样，在中国的工厂一样，在旧的建筑和新的建筑之间找到了一个好的融合区间。【听众】：我感觉您的造工厂空间地方的不是很多，而且造价也很好，我样问一下地区集中比较高的地方怎么利用你的区间？

【Bernard Tschumi】：当时那个建筑是这样，工厂的时候，工厂下面已经是工厂，已经成另，在工厂之间一些空白的区域我们选中了，几点来建立自己的根基。当时在那个工厂每隔50你地方有一些垂直性的建筑，像梯子像电梯这样的建筑。之后我们把饲料的垂直这几段像桥一样的东西联起来架在

桥上面。这个造价并不昂贵，首先公寓部分可以建造很多层的公寓，这样就循序我们在建造把几个垂直的诸子连接起来的过程中成本不会显得很高在这样的情况，我们可以在上面建造70万平米的公寓，同时使下面的艺术也得到了保护，【听众】：第一个问题就是这个项目是您所作的概念性的，还是即将要实施的方案，既是甲方的话对你的项目是什么态度，很支持您前面的观点还是有其他看法，第二个问题是“七九八工厂”是个老社区的桥，同是封闭型的，你在上面网络格交通系统是非常复杂的，这两个交通系统你是如何将它一起来考虑的？【Bernard Tschumi】：就第一个问题而言，我明天要和相关方进行讨论，所以在这里我就不做回答。就第二个问题，我们是这样的概念，在建筑的周边地区，也就是在它的南北边，我们是建设了一些停车场，就是有停车的地方，之后是进入网格的结构。如果你要是见到这个七九八工厂的模拟图的时候，你应该能够在这个建筑上看到我们在这里设计的停车的部分。【听众】：我们还可以提一个问题在这个问题之后，第一个问题是它的建造的理念是在一个旧的七九八工厂之上建造这样一个作品，是把城市的主义有所扩张，是不是可以继续一个理论和改观，继续扩展城市主义，第二个问题是在建造上面这个新建筑的时候，七九八工厂的艺术区域会受到损害，也就是在施工工程在进行基础设施结构的建设中，会有一些损害，怎么能够避免呢？【Bernard Tschumi】：实际上你问了三个问题，这三个问题都很有意思，第一个是能不能在整个北京市试着建设一个这样的结构，在这一点是在建造七九八工厂的时候，有一个这样的提议，是在上面建造一个居住区，但是对于整个城市，建造一个大

的居住区的提议是不太可能的，所以在建造七九八工厂的时候，我们在上面是设计的一些私人的区域，在上面是公共的展区。而在整个城市里面，我们可能区域更不相同，有些是工作的，有些是娱乐的，而有些是文化的区域。所以有的时候我们可能也能够在这样的区域里建一些像七九八住宅的这些凌空公寓。也就是说整个概念在整个城市上的构建的概念是需要一个比较好的合适的理由。但是我在这里非常高兴你在这里提到了建筑，当然你也提到了其他的理念性的建筑，甚至包括俄国的未来的建筑，19世纪的一些建筑，但是在这里我们是怎样把旧的和新的结合起来，这个在以前也出现的不是很多，这个也是我们提议的为什么要建设这样的一个建筑。所以你刚刚谈到我们新的建筑的一些可以预见的功能，涉及很多，有时候包括材料，有时候包括我们建筑当中的一些流程，我很高兴你能提高这些，但是在建造的过程中，我们要尽量减少对旧的建筑的破坏，你可以选择阶段性的建设，要尽量减少对周边的环境的破坏。【听众】：就是您刚才谈到的是建筑的外皮，您是把它作为一种回应背景的因素，还是说它本身有的时候就是您的一个概念的重要部分，或者说您是有的时候在没有背景的情况下来创造一个背景，或者它只是您的建筑手法中比较独特的一个特色。【Bernard Tschumi】：非常感谢你的问题，我觉得这个问题也提的很好，非常感谢！所有的建筑都有外皮，而所有的建筑都是从通道开始的，假设我们现在这个建筑如果没有通道和楼梯的话，这个建筑根本就不存在，所以在在这里可以说，所有的建筑在刚开始的时候都是活跃的，因为他们有各种渠道来进入这个建筑甚至往上走，但是我们也有一些外皮结构来帮助他们

避雨之类的，这就是建筑它最开始的定义，所有的建筑都是由外皮和一些使量构成的，而其余的是从技术角度、从社会学角度甚至从美学的角度来进行的，而建筑它本身的最原始的一个概念也就是关于空间的这么一个概念。所以我对建筑的外皮和通道的一些本身的性质实际上是源于我对建筑本身的强烈的兴趣，而我在这里给大家展示的几个图片我们的几个项目实际上是建筑作为艺术的本身的一种调查和研究和一种探索。谢谢大家！【主持人】：谢谢大家对Bernard Tschumi的作品产生兴趣，大家提出了非常有趣而且有独立思考的问题，通过这些问题，我想Bernard Tschumi也会了解到中国建筑师和中国建筑系的学生对他的作品关注的程度，实际上现在已经进入了全球化的信息时代，Bernard Tschumi无论是在美国，在世界各地做的任何的作品大家都会了解到。Bernard Tschumi关于今天所强调的构思和概念与环境之间的关系，我们建筑师所面对的任何创作，所面对的任何环境都不是统一的，我们总是听这个设想，习惯于某些大师的某种环境的方法来套用到我们的设计中去，实际上这是不可能的，因为我想大家都知道，每一位建筑师对环境的不同方法，表明了这个建筑师对这个环境表现出的不同的立场，所以我们可以看到看出他对每一个作品所在不同的环境所采用的不同的方法，其实我想从Bernard Tschumi先生所做的一些作品中，我们不仅仅是学习到了他作这个作品的风格，更重要的是学会了他对这个环境的处理方法，谢谢Bernard Tschumi先生的精彩演讲！1 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)